

# Mobiler Ölförderer

Nr.: 65764

## Bedienungsanleitung



**Nehmen Sie das Produkt erst in Betrieb, nachdem Sie die Beschreibung sorgfältig durchgelesen & auch verstanden haben. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf, um darin später, falls nötig, auch immer wieder nachlesen zu können.**

## Achtung:

Lesen Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig durch, damit Sie gründliche Kenntnisse in Bezug auf den mobilen Ölförderer & seine Bedienung, sowie Wartung erwerben.

Bedienen Sie den mobilen Ölförderer auf die richtige Weise entsprechend dieser Anleitung, sodass Verletzungen & Schäden am Gerät & an Personen vermieden werden können.

Bedienen Sie den mobilen Ölförderer nie aufgrund von Vermutungen. Halten Sie die Betriebsanleitung zur Verfügung & ziehen Sie diese zu Rate, wenn Sie an der Durchführung irgendeines Verfahrens zweifeln.

Die Betriebsanleitung muss allem Bedien- und Wartungspersonal zur Verfügung stehen.

Neben der Betriebsanleitung & den im Verwenderland bzw. an der Einsatzstelle geltenden verbindlichen Regelungen zur Unfallverhütung sind auch die anerkannten fachtechnischen Regeln für Sicherheit & fachgerechtes Arbeiten zu beachten.

Der Benutzer des mobilen Ölförderers darf ohne Genehmigung der Firma ek-tech GmbH keine An- & Umbauten sowie Veränderungen am Gerät vornehmen.

Setzen Sie stets nur geschultes oder unterwiesenes Personal ein!

Das Urheberrecht an dieser Betriebsanleitung verbleibt bei der Firma ek-tech GmbH.

Der mobile Ölförderer ist ausschließlich gemäß seiner bestimmungsgemäßen Verwendung & in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand zu benutzen!

Die Betriebssicherheit des mobilen Ölförderers ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung gewährleistet!

Diese Anleitung muss jedem der mit dem mobilen Ölförderer arbeitet, jederzeit zugänglich sein!

Der Anwender, die Anwenderin muss sich vor Inbetriebnahme mit den Sicherheitsbestimmungen vertraut machen & alle angeführten Hinweise zur sicheren Bedienung beachten.

Der mobile Ölförderer, im folgenden nur Ölförderer genannt, darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.

Es dürfen keine Änderungen an der Konstruktion vorgenommen werden!

Es wird keine Haftung bei nicht sachgemäßer Benutzung übernommen!

**HINWEIS:** Die Warnungen & Hinweise in dieser Bedienungsanleitung können nicht alle möglichen Bedingungen & Situationen erfassen die auftreten können. Es liegt am Betreiber, das Produkt mit gesundem Menschenverstand zu bedienen & Vorsicht walten zu lassen. Dies sind Faktoren, die nicht in das Produkt eingebaut werden können, sondern vom Betreiber bereitgestellt werden müssen.

## Erste Schritte:

Bitte überprüfen Sie beim Auspacken, ob alle aus der Teileliste aufgeführten Teile enthalten sind. Sollten Teile fehlen oder defekt sein, wenden Sie sich bitte so schnell wie möglich an den Verkäufer bzw. Lieferanten.

**HINWEIS:** LESEN & BEHERZIGEN SIE ALLE HIER AUFGEFÜHRTE ANWEISUNGEN!

Die Nichtbeachtung der aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie diese Anleitung auf!

1. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Überfüllte & schlecht ausgeleuchtete Arbeitsbereiche laden zu Unfällen ein.
2. Betreiben Sie den Ölförderer nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z.B.: in Anwesenheit von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Druckluftwerkzeuge können Funken erzeugen, die brennbare Stoffe leicht entzünden können.
3. Halten Sie während des Betriebs Unbeteiligte, Kinder und Besucher fern. Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

## Sicherheitshinweise

1. Bleiben Sie wachsam! Beobachten Sie, was Sie tun & benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand wenn Sie mit Druckluftwerkzeugen arbeiten! Verwenden Sie keine Druckluftwerkzeugen wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein kurzer Moment der Unachtsamkeit kann schon zu schwere Verletzungen führen. Verwenden Sie den Ölförderer auch nicht wenn Sie Schäden an ihm feststellen.
2. Ziehen Sie sich angemessen an! Halten Sie Haare, Kleidung & Handschuhe von den beweglichen Teilen fern. Unbenötigte Teile, lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen sonst verfangen.
3. Achten Sie immer auf den richtigen Stand und das Gleichgewicht. Übernehmen Sie sich nicht. Ein guter Stand & ein gutes Gleichgewicht sorgen für eine bessere Kontrolle in unerwarteten Situationen.
4. Verwenden Sie Sicherheitsausrüstung. Tragen Sie darunter immer eine zugelassene Schutzbrille, ein Vollgesichtsschutz und ein Gehörschutz.

## Anwendung & Pflege

1. Verwenden Sie den passenden Ölförderer für Ihren Bedarf. Der richtige Ölförderer erledigt die Arbeit besser & sicherer mit der gebotenen Geschwindigkeit.
2. Trennen Sie den Druckluftschlauch vom Ölförderer immer ab, bevor Sie irgendwelche Einstellungen vornehmen, das Zubehör wechseln oder abmontieren. Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen Reduzieren Sie das Risiko eines versehentlichen Startens des Ölförderers.
3. Bei nicht benutzung lagernd Sie den Ölförderer bitte außerhalb der Reichweite von Kindern und anderen ungeschulten Personen auf. Der Ölförderer ist in den Händen ungeschulter Benutzer gefährlich.
4. Behandeln Sie das Zubehör & die Werkzeuge mit sorgfalt. Benutzen Sie kein beschädigtes Werkzeug. Markieren Sie beschädigte Werkzeuge & Zubehör mit „Nicht verwenden“, bis diese repariert sind.
5. Überprüfen Sie, vor jeder Anwendung, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder festsitzen, und ob Teile gebrochen sind, oder der Schlauch beschädigt ist. Falls etwas am Ölförderer beschädigt ist, benutzen Sie diesen nicht! Bringen Sie in stattdessen zu einem Fachmann zur Reparatur.
6. Verwenden Sie nur Zubehör, das vom Hersteller für Ihr Gerät empfohlen wird. Zubehör, das möglicherweise für einen anderen Ölförderer geeignet ist, kann bei dem Ihren schon gefährlich sein.

## Spezifikationen - Digitale Ölmesstastole

Durchflussmenge: 0-35 l/min.

Betriebsdruck: max. 100 bar / 1500 psi

Arbeitstemperatur: -10°C bis +50°C

Genauigkeit:  $\pm 0.3\%$

Viskosität der Flüssigkeit: 8-5000 mPas

5-stelliges LCD-Display: in Litern

Einlass- und Auslassanschlüsse: 1/2"

## Spezifikationen - Ölpumpe

Übersetzungsverhältnis: 5:1

Betriebsdruck: 5-8 bar / 70-115 psi

Luftverbrauch: 125 l/min.

Förderleistung: 14 l/min.

Rohrdurchmesser: 42 mm

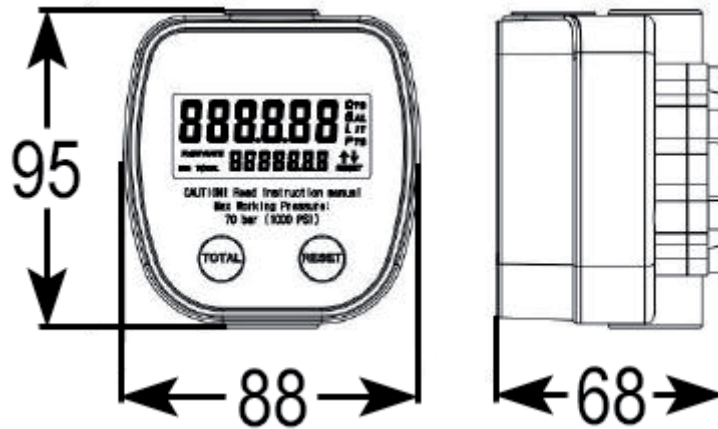
Saugrohrlänge: 940 mm

Lufteinlassanschluss: 1/4"

Öl-Förderanschluss: 1/2" AG

Lärmpegel: 82 db

## Digitale Ölmesspistole - Beschreibung/Funktion/Anwendung



### Knöpfe/Tasten/Batterien

1 TOTAL-Taste: Multifunktionstaste

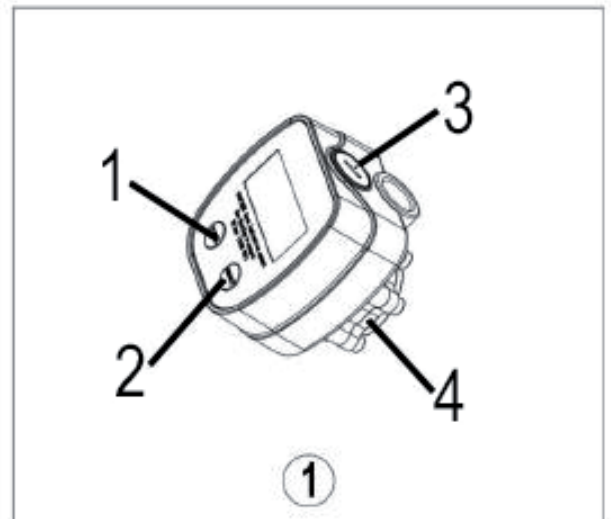
2 RESET-Taste: Multifunktionstaste

3 Batteriefach: Jedes Produkt enthält 1 Standardbatterie 3V (Typ CR123A),

die durch einen Schraubverschluss fixiert und verschlossen wird.

Das Batteriefach kann schnell geöffnet werden

was es sehr praktisch ist um die Batterie auszutauschen.



### Display

1. Hier wird die Durchflussmenge der letzten Benutzung angezeigt.

Drücken Sie die RESET-Taste um diese Anzeige zurück zu setzen.

2. Anzeige der Gesamtmenge. Hier wird die Gesamt-Durchflussmenge

aller Vorgänge aufgezeichnet.

3. Zwei Arten der angezeigten Messungen

(Die Teilmessungs-Anzeige kann zurückgesetzt werden,

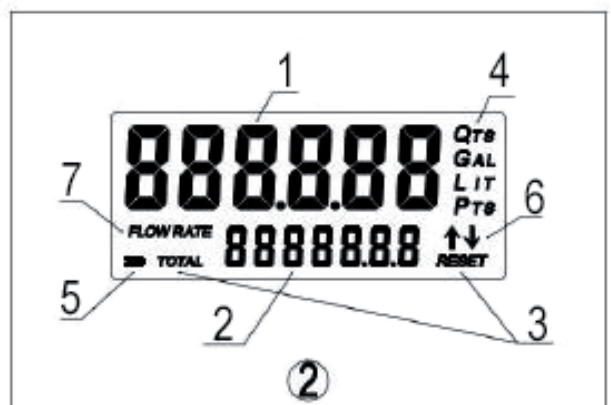
die Anzeige über die Gesamtmessung kann nicht zurückgesetzt werden!)

4. Maßeinheiten (QTS, GAL, LIT, PTS)

5. aktuelle Batteriestandanzeige

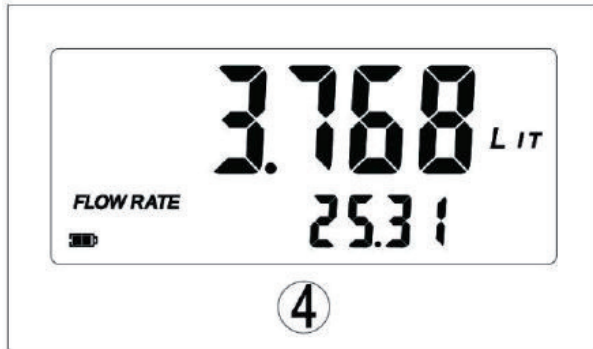
6. Kalibrierpfeile

7. Anzeige über momentanen Durchfluss



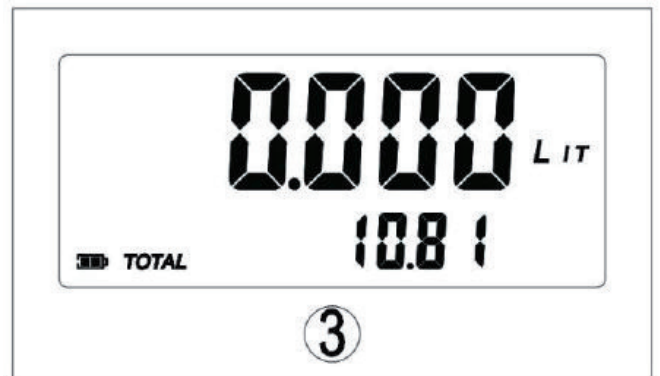
## 1. Normale Messung

Sobald eine Flüssigkeit durch die Pistole fließt startet die Messung des Zählers. Die obere Anzeige zeigt die aktuelle Durchflussmenge während die untere Anzeige die Durchflussgeschwindigkeit anzeigt. Es steht der Schriftzug „Flow rate“ am Display, siehe Bild 4. Sollte nicht mehr gepumpt werden schaltet die Anzeige um & es steht der Schriftzug „Total“ am Display, welcher die Gesamtdurchflussmenge anzeigt. Siehe hier Bild 5.



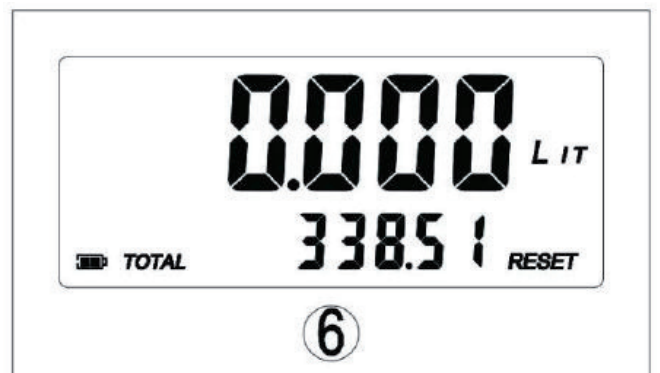
## 2. Standby

Am Ende einer Messung ist der angezeigte Wert am Display für 2 Sekunden zurücksetzbar. Sollte hier keine Aktion erfolgen wird die gepumpte Menge, nach den 2 Sekunden, zu der Gesamtdurchflussmenge dazuaddiert. Siehe hier Bild 3.



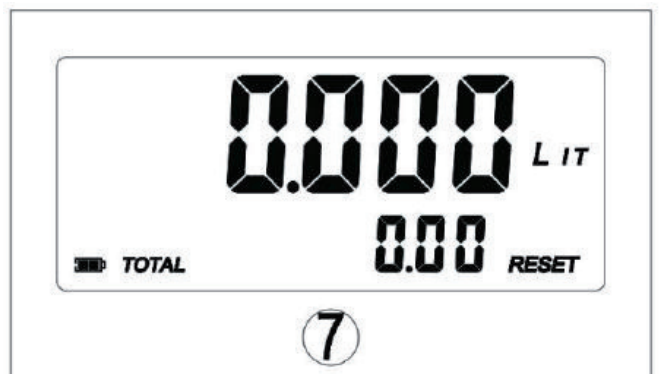
## 3. Aktuellen Wert zurücksetzen

Sollten Sie den angezeigten Wert allerdings zurücksetzen wollen, so müssen Sie innerhalb der 2 Sekunden nach abschluss des Pumpvorganges die RESET Taste drücken. Siehe hier Bild 6.



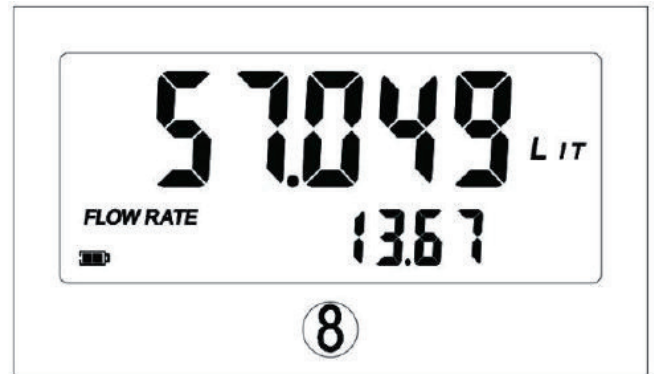
## 4. Gesamtwert zurücksetzen

Wenn der Gesamtwert angezeigt wird, drücken Sie die RESET-Taste so lange bis die obere & untere Messanzeige auf Null (0) gesetzt werden. Siehe hier Bild 7.



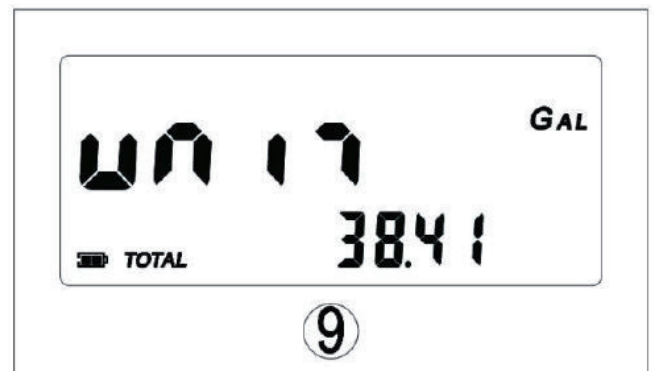
## 5. Erneuter Pumpvorgang

Sollten Sie bereits zuvor etwas gepumpt haben & jetzt wieder weiterpumpen wollen, reicht es aus die TOTAL-Taste zu drücken damit Ihnen wieder die aktuelle Durchflussmenge samt Durchflussgeschwindigkeit angezeigt werden. Siehe hier Bild 8.



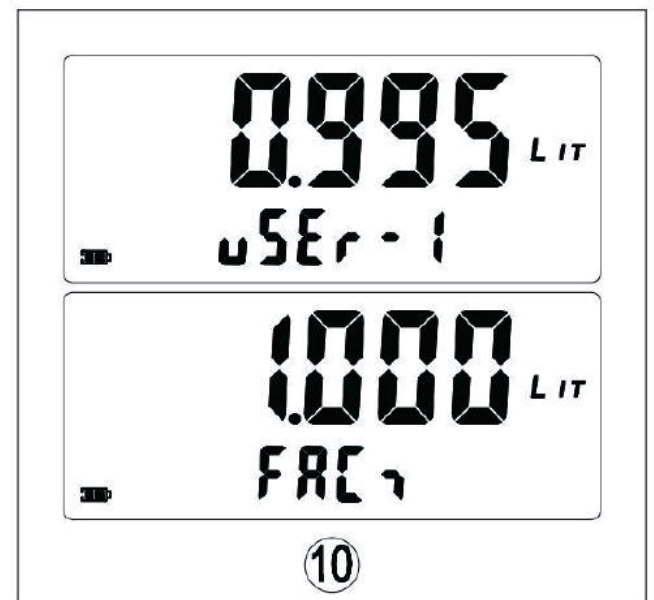
## 6. Ändern der Messeinheiten

Bevor Sie etwas Pumpen können Sie im Standby Zustand des Displays die TOTAL & die RESET Taste gleichzeitig, für 3 Sekunden drücken, damit Sie die Messeinheit ändern können. Wenn Sie dies getan haben können Sie mit dem drücken der RESET-Taste zwischen den Einheiten hin & her wechseln. Siehe hier Bild 9.



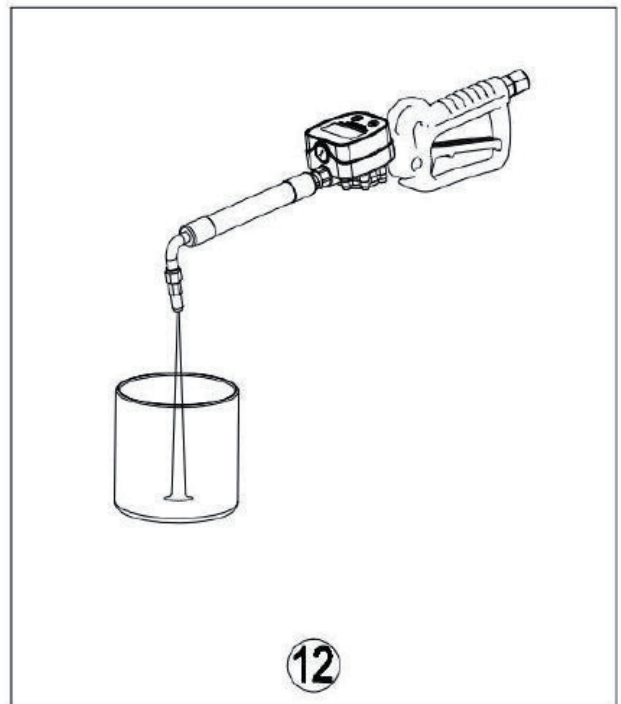
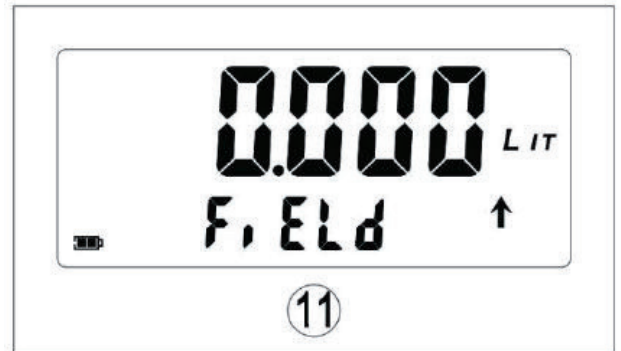
## 7. Benutzer Kalibrierung speichern

Drücken Sie im Standby Zustand des Displays die RESET-Taste für 3 Sekunden um in den Kalibrierungsmodus zu gelangen. Wenn dieser angezeigt wird können Sie jeweils durch einmaliges kurzes drücken der RESET-Taste zwischen den Benutzern (User-1, User-2, User-3 & FACT) hin & her wechseln. Sie können selbst zwischen den Usern immer wieder hin & her schalten, diese speichern & neu einstellen. Bei FACT hingegen kann nichts eingestellt oder gespeichert werden, da dies der Werkseitig eingestellte Wert ist. Siehe hier Bild 10.



## 8. Kalibrierung

Nehmen Sie sich einen geeichten Messbecher indem Sie 1 Liter Flüssigkeit füllen können. Nehmen Sie sich nun die Pumpe & drücken Sie im Standby Zustand des Displays die RESET-Taste für 3 Sekunden. Wechseln Sie anschließend durch einmaliges kurzes drücken der RESET-Taste zum Schriftzug USER-FACT. Wenn der Schriftzug USER-FACT angezeigt wird drücken Sie die TOTAL-Taste um dies zu bestätigen. Hier sehen Sie nun einige Nullen, wie am Bild 11. Starten Sie den Vorhang & füllen Sie die Flüssigkeit in den geeichten Messbecher. Siehe Bild 12. Wenn Sie 1 Liter im Messbecher erreicht haben, hören Sie auf zu pumpen & bestätigen Sie die Kalibrierung am Zähler erneut mit der TOTAL-Taste indem Sie diese länger gedrückt halten. Die Kalibrierung ist nun abgeschlossen & der Wert ist nun gespeichert. Durch längeres Drücken der RESET-Taste gelangen Sie wieder in den Standby Modus des Displays.



## 9. Kalibrierungsmodus ändern

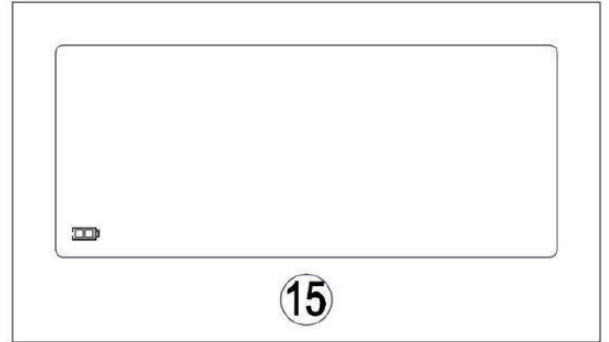
Wenn Sie vom USER-F (von Benutzer manuell eingestellten Kalibriermodus) in den Werkseitig eingestellten FACT Modus (Kalibrierungs Modus FACT steht für Factory) wechseln wollen gehen Sie wie folgt vor: Drücken Sie die RESET-Taste für 3 Sekunden. Am Display wird nun USER-F oder FACT angezeigt.

Dies zeigt an welche Kalibrierung zur Zeit zum Einsatz kommt. Falls Sie vom USER-F in den FACT wechseln wollen können Sie dies durch einmaliges, kurzes drücken der TOTAL-Taste erreichen. Zur Bestätigung, dass Sie den werkseitig eingestellten Kalibrierungswert anwenden möchten, müssen Sie nochmal kurz die TOTAL-Taste drücken.



## Hinweise zur Batterie:

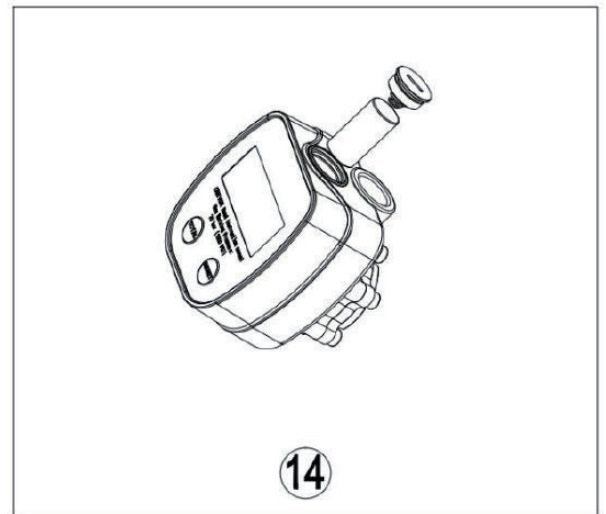
Hier im Bild 15 sehen Sie wo sich das Batterie Symbol befindet.  
Wenn dieses Symbol zu blinken anfangen sollte, tauschen Sie bitte umgehend die Batterie, gegen eine neue aus. Im inneren der Ölmesspistole befindet sich eine CR123A Batterie.



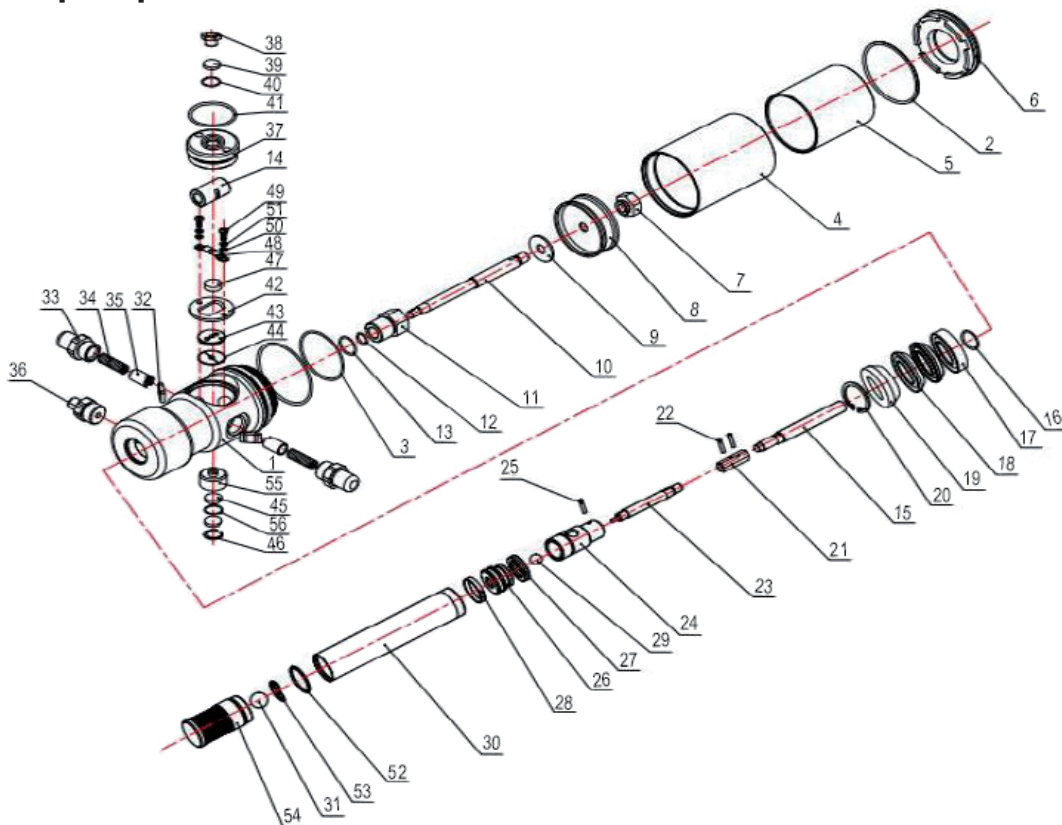
## Batterietausch:

Speichern Sie den aktuellen Prozess ab & stellen Sie den Zähler auf Standby Modus um.

Drehen Sie nun mit einem Schraubenzieher, das am Bild 14 eingezeichnete Batteriefach, gegen den Uhrzeigersinn vorsichtig raus. Entnehmen Sie die alten Batterien & ersetzen Sie diese gegen neue. Der Batteriepluspol gehört nach innen & der Minuspol nach außen. (Denken Sie daran, die alten Batterien Sachgemäß zu entsorgen!) Drehen Sie nun das Batteriefach wieder rein.



## Teilleiste - Ölpumpe






## Test Verification of Conformity

Verification Number: 230200319HZH-V3

On the basis of the referenced test report(s), sample(s) tested of the below product have been found to comply with the standards harmonized with the directives listed on this verification at the time the tests were carried out. Other standards and Directives may be relevant to the product. This verification is part of the full test report(s) and should be read in conjunction with it <them>.

Once compliance with all product relevant  mark directives are verified, including any relevant e.g. risk assessment and production control, the manufacturer may indicate compliance by signing a Declaration of Conformity themselves and applying the mark to products identical to the tested sample(s).

Product Description:	Trolley Kit
Ratings & Principle Characteristics:	See annex below
Models/Type References:	See annex below
Brand Name:	DMECL
Relevant Standards:	EN ISO 12100: 2010 The Machinery Directive 2006/42/EC
Date of Tests:	2023-02-13 to 2023-03-03
Test Report Number(s):	160100611HZH-003, 160100611HZH-003+A1
Manufacturing site Name & Address:	Same as applicant



Signature

Name: Jun Wu  
Position: Manager  
Date: 09 March 2023

This Verification is for the exclusive use of Intertek's client and is provided pursuant to the agreement between Intertek and its Client. Intertek's responsibility and liability are limited to the terms and conditions of the agreement. Intertek assumes no liability to any party, other than to the Client in accordance with the agreement, for any loss, expense or damage occasioned by the use of this Verification. Only the Client is authorized to permit copying or distribution of this Verification. Any use of the Intertek name or one of its marks for the sale or advertisement of the tested material, product or service must first be approved in writing by Intertek. The observations and test/inspection results referenced in this Verification are relevant only to the sample tested/inspected. This Verification by itself does not imply that the material, product, or service is or has ever been under an Intertek certification program.

## Entsorgung

Der mobile Ölförderer darf nicht gemeinsam mit dem üblichen Hausmüll entsorgt werden. Es unterliegt der Verantwortung des Eigentümers diesen fachgerecht zu entsorgen. Bei Missachtung der Richtlinien zur Entsorgung können gesetzlich geltenden Bußgelder verhängt werden. Weiters kann die missbräuchliche Verwendung solcher Geräte auch potenziell ernsthafte Konsequenzen für Umwelt & Gesundheit nach sich ziehen. Weitere Bestandteile wie Gummidichtungen, elektronische Bauteile, Kunststoffteile &/oder Verkabelungen sind Unternehmen zuzuführen, die auf die Entsorgung von Industriemüll spezialisiert sind.

Falls Sie unsicher sind, fragen Sie bei Ihrem örtlichen Altstoffsammelzentrum nach.

Made in China  
Importiert durch:

**ek-tech** GmbH  
Neustiftgasse 57-59 / W67  
1070 Wien  
Tel.: 0043/(0)664/2241505  
johann.ebner@ek-tech.at  
www.ek-tech.at